



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ
ΟΔΟΣ ΑΙΟΛΟΥ 100 - ΑΘΗΝΑ 131

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE
100, RUE EOULOU - ATHENES 131

HELLENIC POST OFFICE
PHILATELIC SERVICE
100 AIOLOU STREET, ATHENS 131

GRIECHISCHE POST
PHILATELISTISCHER DIENST
ÄOLOU STRASSE 100 - ATHEN 131



ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
«200 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ ΤΟΥ Γ. ΚΑΡΑΪ-
ΣΚΑΚΗ»

SERIE COMMEMORATIVE DE TIMBRES
«200ÈME ANNIVERSAIRE DE LA NAISSANCE
DE GEORGES KARAIÏSKAKI»

COMMEMORATIVE STAMP SET
«THE 200TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH
OF G. KARAIÏSKAKIS»

GEDENKMARKENSERIE
«200 JAHRE SEIT DER GEBURT VON G. KARAI-
SKAKI»

ΚΛΑΣΕΙΣ - ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ - ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ

Κλάση δρχ. 12 τεμάχια 8.200.000 «Λεπτομέρεια από πίνακα του Κρατζαίζεν» (Στρατόπεδο Καραϊσκάκη στον Πειραιά)

» » 50 » 800.000 «Ο Καραϊσκάκης σε περισυλλογή»

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ-ΑΠΟΔΟΣΗ: 31x43,5 χιλ. σέ φύλλα των 50 τεμαχίων.

ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ: Κλάση 12 Β. Κωνσταντινεία Κλάση 50 Π. Γράββαλος.

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΕΩΣ: Πολυχρωμία (OFFSET)

ΕΚΤΥΠΩΣΗ: Γραφικά Τέχνη «ΑΣΠΙΩΤΗ-ΕΛΚΑ» Α.Ε. Αθήνα.

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΠΩΛΗΣΗ: Θά κυκλοφορήσουν στις 20.9.1982 καί θά πωλούνται από τά Ταχ. Γραφεία μέχρι 19.9.1983 έκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: Θά έκδοθούν καί θά έχουν παράσταση τή σκηνή του τραυματισμού του Καραϊσκάκη, σύνθεση Π. Γράββαλου, θά πωλούνται δέ πρός 74 δραχμές ο καθένας. ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ.: Μέ προεγγραφές στά κατά τόπους Ταχ. Γραφεία από 2.8.1982 έως 3-9-82, θά πωλούνται επίσης σέ μικροποσότητες (μέχρι 5) από τό Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Απελλού Ι) επί 15 ή-μέρες από τή μέρα τής κυκλοφορίας τους, έκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ 1782-1827

Μέσα από τό αίμα καί τή βράση του αγώνα του θρυλικού εικόσιενα ξεπήδησε ή δραματική καί ολόφωτη μορφή του Γεωργίου Καραϊσκάκη, φουντωμένη μέ τή λαχάρα τής ανάστασης του σκλαβωμένου Γένους.

Τόν έφερε στον κόσμο τό 1782, από άγνωστο πατέρα, ή καλογριά Ζωή Δαμίγου, από έγκριτη οικογένεια τής Ρούμελης.

Τά παιδικά του χρόνια τά σημάδεψε ή άνέχεια καί ο κατατρεγμός του δυνάστη. Πολύ γρήγορα όμως φάνηκε πώς τό λιγρό καί σπαθάτο κορμί του ήτανε καμωμένο για τ' άρματα κι έκρυβε μέσα του μιά δύναμη άνυπότακτη σέ κάθε καταπίεση, είτε αυτή προέρχονταν από Τούρκους, είτε από Έλληνες. Στά χρόνια που άκολούθησαν διακρίθηκε από μιά ήφαιστιώδη ιδιοσυγκρασία γιομάτη δίψα καί πάθος για λευτεριά, διακρίθηκε για τήν παλικαριά, τήν άπαράμιλλη μεγαλοψυχία, τήν ιδιοφυΐα καί τόν άκατάβλητο δυναμισμό του.

Τά χαρακτηριστικά τούτα γνωρίσματα τον άνέβασαν έπάνω στή θέση του στρατάρχη τής Ρούμελης, σέ μιά πολύ δύσκολη καμπή του αγώνα, γιατί ήτανε ο πρώτος στή σειρά των άνδρείων.

Όρμητικός καί παράφορος, αν καί μέ ραγισμένη τήν υγεία του, έμπαινε πρώτος στή μάχη καί άποσυρτανε τελευταίος. Είναι γνωστοί οι άγώνες του στή Δυτική Έλλάδα καί οι περιληπτες νίκες του στήν Άράχωβα, Τουρκοχώρι, Δίστομο καί Κερασίνοι, που του άνοιξαν τό δρόμο για τή λύση τής πολιορκίας τής Αθήνας καί τήν άπελευθέρωση όλης τής Στερεάς. Άλλά στις 22 Άπριλη 1827 «ο άητός τής Ρούμελης» τραυματίστηκε θανάσιμα σέ μιά μικροσυμπλοκή μέ τούς Τούρκους στο Ν. Φάληρο καί τά ξημερώματα τής άλλης ήμέρας πέθανε. Τάφηκε στήν Κούλουρη τής Σαλαμίνας μέ γενικό έθνικό πένθος. Τό θάνατό του τον άκολούθησαν μεγάλες συμφορές. Η Άκρόπολη των Αθηνών παραδόθηκε στους Τούρκους, ή Στερεά ύπόκυψε καί πάλι στο ζυγό καί ο στρατός της διαλύθηκε.

Οι περιέργες συνθήκες κάτω από τίς όποιες συνέβηκε ο τραγικός θάνατος του πρόσβαλαν τό έρώτημα: Σκοτώθηκε ή δολοφονήθηκε ο Καραϊσκάκης; Άν καί ή ιστορία δέν ξεκαθάρισε τό θέμα, πολλά γεγονότα οδηγούν στο συμπέρασμα πώς έπεσε θύμα τής ξένης πολιτικής στήν Έλλάδα.

Τά γραμματόσημα που κυκλοφορούν τά Έλληνικά Ταχυδρομεία στις 20-9-82, μέ τήν εύκαιρία συμπλήρωσης 200 χρόνων από τή γέννηση του Καραϊσκάκη, αποτελούν έλάχιστο δείγμα εύγνωμοσύνης



στον άδέσμευτο αγωνιστή καί πολέμιο των φατριών καί ξένων έπεμβάσεων στή Χώρα μας.

Χαράλαμπος Μαστρογιάννης



VALEURS - QUANTITES - REPRESENTATIONS:

Valeur Drs. 12 piéces 8.200.000 Détail d'un tableau de Kratzaizen (camp militaire de Karaiskaki au Pirée)

» » 50 » 800.000 Karaiskaki se recueillant.

DIMENSIONS-PRESENTATION: 31x43.5 mm en feuilles de 50 timbres.

DESSIN-ADAPTATION: Valeur Drs 12 de V. Constantinéa

Valeur Drs 50 de P. Gravalos

PROCEDE D'IMPRESSON: Offset multicolore

IMPRESSON: Arts Graphiques "ASPIOTI ELKA" S.A., Athènes

CIRCULATION-VENTE: Les timbres seront mis en vente le 20 Septembre 1982 auprès des bureaux de poste jusqu'au 19 Septembre 1983, á moins d'épuisement anticipé.

ENVELOPPES DU PREMIER JOUR DE CIRCULATION: Seront émises et représenteront la scène de Karaiskaki mortellement blessé, composition de P. Gravalos. Elles seront vendues á raison de 74 drs chacune.

VENTE DES ENVELOPPES DU PREMIER JOUR DE CIRCULATION: En vertu de souscriptions auprès des bureaux de poste, du 2 août 1982 au 3 septembre 1982. Des petites quantités (jusqu'au nombre de 5) seront également vendues par le Bureau Philatélique Central (1, rue Apellou) pendant 15 jours á compter du premier jour de circulation, á moins d'épuisement anticipé.

GEORGES KARAIŠKAKI 1782-1827

A travers le sang et le bouillonnement de la lutte contre les turcs de 1821 a jailli la figure dramatique et lumineuse de Georges Karaiskaki enflammée par le désir ardent de la résurrection de la race esclavagée. Il a été mis au monde en 1782 par la nonne Zoé Damigou qui était d'une famille renommée. Son père était inconnu.

Ses années d'enfance ont été marquées par la pauvreté et l'oppression du tyran turc. Très vite cependant il est apparu que son corps souple et ferme était fait pour les armes et qu'il cachait une force indomptable á chaque oppression, que celle-ci provienne des Turcs ou des Grecs.

Dans les années qui suivirent il s'est distingué par un temperament ardent, assoiffé et passionné de liberté, il s'est distingué pour sa bravoure, pour sa générosité d'áme, son génie et son dynamisme invincible.

Ce sont ces indices caractéristiques qui l'ont élevé dignement au rang de maréchal de Rouméli, dans un tournant difficile de la lutte car il était premier au rang des braves.

Impétueux et passionné, malgré une santé ébranlée, il entraínt premier dans la lutte et s'en retirait le dernier.

Ses batailles en Grèce de l'Ouest sont connues et ses victoires glorieuses á Arachova, Tourkochori, Distomo et Keratsini lui ont ouvert la route pour la dissolution du siège d'Athènes et la libération de toute la Grèce Centrale.

Mais le 22 avril 1827, "l'aigle de Roumeli" a été blessé mortellement lors d'une petite rixe avec les turcs au Nouveau Phalère et á l'aube du lendemain il mourut.

Il fût enterré á Koulouri sur l'île de Salamine dans un deuil national général. Sa mort fût suivie de grandes catastrophes. L'Acropole d'Athènes se rendit aux turcs, la Grèce Centrale a plié á nouveau sous le joug et son armée fût dissolue.

Les étranges circonstances dans lesquelles est survenue sa mort tragique ont fait se poser la question: Karaiskaki s'est-il tué ou il a été assassiné? Bien que l'histoire n'ait pas éclairci ce fait, beaucoup d'événements conduisent á la déduction qu'il est tombé victime de la politique étrangère en Grèce.

Le timbre que les Postes Helléniques mettent en circulation le 20-9-1982 á l'occasion du 200ème anniversaire de la naissance de Georges Karaiskaki constitue une infime marque de reconnaissance au combattant libre de toute attache et hostile aux cliques et aux interventions étrangères dans notre pays.

Charalampos Mastrogiannis



DENOMINATION - QUANTITY - DESIGN:

12 drachmae 8,200,000 pieces Detail from a Painting by von Kratzaizen (Caraiskakis' Camp in Piraeus)

50 drachmae 800,000 » Caraiskakis Meditating

SIZE-FORMAT: 31x43.5 mm in sheets of 50.

DESIGN ADAPTATION: 12 dr. stamp by B. Konstantinea

50 dr. stamp by P. Gravalos

PRINTING METHOD: Multicoloured Offset

PRINTED BY: ASPIOTI-ELKA GRAPHIC ARTS, Ltd., Athens

CIRCULATION-SALES: The stamps will be issued on the 20th September, 1982 and will remain on sale at post offices until the 19th September, 1983, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS: FDC's will be issued bearing a representation of the wounding of Caraiskakis, by P. Gravalos. They will be sold at a

charge of 74 drachmae each.

SALES OF FDC's: By prior subscription through local Hellenic post offices from the 2nd August, 1982 through the 3rd September, 1982. They will also be sold in small quantities (up to 5) at the Central Philatelic Sales Office (1 Apellou Street) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

GEORGE CARAISKAKIS 1782-1827

Out of the blood and fervor of the legendary struggle of the Greek Revolution of 1821 sprang forth the dramatic, fiery figure of George Caraiskakis, burning with the revolutionary ardor of his enslaved people.

He was brought into the world, of an unknown father, by the nun Zoe Damigou, who was from an eminent Roumeliot family.

Caraiskakis' childhood years were marred by poverty and by the persecution of his clan. Much later, however, it became obvious that his tall, slender body was that of a soldier and hid within it a strength which would submit to no oppression, be it imposed by the Turks or his fellow Greeks. In the following years, he was distinguished by a volcanic idiosyncrasy full of the passion and thirst for freedom; he was distinguished by the manliness of a true palikar, by his incomparable magnanimity, his aptitude and his indomitable energy. These characteristics deservedly raised him to the position of commander of Roumelis at a particularly difficult point in the revolution because he was foremost among the rebels.

Impetuous and frenetic, in spite of his failing health, he was first into battle and last to withdraw. His battles in Western Greece are well-known, as are his illustrious victories at Arachova, Turkochori, Distomo and Keratsini, which opened the way to an end of the siege of Athens and to the liberation of all of East Central Greece.

However, on the 22nd April, 1827, the "Eagle of Roumelis" was mortally wounded in a minor skirmish with the Turks at N. Phaliron and died at dawn the following morning. He was buried at Coulouri, Salamina, and a national period of mourning was observed. His death was followed by great setbacks. The Acropolis of Athens was surrendered to the Turks, East Central Greece once again fell under the yoke, and the army broke up.

The strange circumstances of Caraiskakis' death give rise to the question: Was he killed in battle or assassinated? Although history has not clarified this issue, many events lead to the conclusion that he was a victim of the foreign political influences in Greece.

The stamps issued by the Hellenic Post Office, on the 20th September, 1982, in commemoration of the 200th anniversary of Caraiskakis' birth, are but a small measure of gratitude to the unfettered warrior and combatant of factional and foreign intervention in his country's internal affairs.

Charalambos Mastrogiannis



WERTE - MEGNEN - ABBILDUNGEN

Dr. 12.-, Stück 8.200.000 «Ausschnitt aus einem Gemälde von Kratzeisen»

» 50.-, » 800.000 «Karaiskakis' Lager in Piräus)
versunken»

FORMAT: 31x43,5 mm in Bogen zu je 50 Stück.

ENTWURF-ANPASSUNG: Wert 12.- Dr. V. Konstantinea
Wert 50.-Dr. P. Gravvalos

DRUCKMETHODE: Vielfarbiges Offset

DRUCK: Graphische Künste "ASPIOTI-ELKA" A.E. Athen

UMLAUF-VERKAUF: Die Marken kommen am 20. 9.1982 in Umlauf und sind bis 19.9.1983 bei den Postämtern erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE: mit der Abbildung der Verwundung von Karaiskakis (P.Gravvalos) werden zu je 74.- Dr. verkauft.

ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN: Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern von 2.8.1982 bis 3.9.1982. In kleineren Mengen (bis zu 5 Stück) sind Ersttagsumschläge auch beim zentralen philatelistischen Dienst (Apellou-Str. 1) in den ersten 15 Umlaufstagen erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

GEORG KARAISKAKIS 1782-1827

Aus dem Blut und dem Brodeln im Freiheitskampf des sagenhaften Einundzwanzigerjahres ging die tragische, leuchtende Gestalt Georg Karaiskakis hervor, voll des heißen Wunsches nach der Auferstehung der versklavten Nation.

Im Jahre 1782 brachte ihn die Nonne Zoi Damigou, Tochter einer angesehenen Familie aus Roumeli, von einem unbekanntem Vater zur Welt.

Seine Kindheit ist von Armut und Verfolgung durch den Tyrannen gezeichnet. Schon bald aber zeigte sich, daß der schlanke, biegsame Leib für die Waffe geschaffen war, und daß er eine unbezwingbare Kraft gegen jeden Druck, sei es von Seiten der Türken, oder der Griechen, in sich barg. In den folgenden Jahren zeichnete er sich durch sein vulkanisches Temperament voll Durst und Leidenschaft nach Freiheit aus, durch seine Tapferkeit, seine unvergleichliche Großherzigkeit, durch sein Intellekt und seine unermüdliche Tatkraft. Diese seine Eigenschaften erhoben ihn mit Recht zum Heerführer in Roumeli, in einer äußerst schwierigen Phase des Kampfes, denn er war der Erste unter den Tapferen.

Ungestüm und jähzornig, wenn auch mit angegriffener Gesundheit, stürzte er sich als erster in die Schlacht und verließ sie als Letzter. Seine Kämpfe in Westgriechenland, wie auch seine Siege bei Arachova, Tourkochori, Distomo und Keratsini, welch letztere den Weg zur Auflösung der Belagerung von Athen öffnete, und damit zur Befreiung des Festlandes, sind bekannt.

Am 22. April 1827 wurde der "Adler von Roumeli" in einem kleinen Scharmützel mit den Türken in Neon Phaliron tödlich verwundet und starb im Morgengrauen des nächsten Tages. Unter allgemeiner nationaler Trauer wurde er in Koulouri auf Salamis beigesetzt.

Seinem Tode folgte großes Unglück. Die Akropolis von Athen wurde den Türken übergeben, das Festland wurde wieder unter das Joch gebeugt, das Heer verlief sich.

Die seltsamen Umstände seines Todes warfen die Frage auf: fiel Karaiskakis, oder wurde er ermordet? Wenn auch die Geschichte keine Antwort darauf gibt, so führen doch viele Ereignisse zur Folgerung, daß er ausländischer Politik in Griechenland zum Opfer fiel.

Die Briefmarke, die die griechische Post am 20.9.82 im Umlauf setzt, sei ein kleiner Dankbarkeitsbeweis für den unabhängigen Kämpfer der Freiheit und Bekämpfer der Intrigen und des fremden Einflusses in unserem Land.

Ch. Mastrojannis

Κάτι που σάς ενδιαφέρει

Ἐπισκεφθεῖτε τήν Πανελλήνια Φιλοτελική Ἐκθεση «ΑΘΗΝΑ '82» πού θά γίνει στό ξενοδοχεῖο INTER-CONTINENTAL, Λεωφ. Συγγρού, ἀπέναντι ἀπό τήν Πάντειο Σχολή, ἀπό 20-28 Νοεμβρίου.

Εἶναι μιὰ ἐπίσκεψη μέ μεγάλο φιλοτελικό ἐνδιαφέρον.